

Key Facts Statement – Drive on Lease	نشرة الحقائق الرئيسية - اتفاقية الإيجار درايف-أون
	نبذة عنا
<p>About us</p> <p>AI-Futtaim Finance (AFF) is a finance company licensed and regulated by the Central Bank of the UAE with a proven track record of supporting customers in the region for the past several years. Our greatest strength is the ability to provide leasing solutions for our customer's mobility needs utilizing our extensive network of collaborating banks and our own plethora of trusted automotive brands.</p> <p>Compliance with Central Bank Regulations</p> <p>This Key Facts Statement (KFS) adheres to the Central Bank of the UAE's regulations, including:</p> <ol style="list-style-type: none"> Consumer Protection Regulation (Circular No. 8/2020): Protects consumers' interests and sets standards for financial institutions. Disclosure and Transparency Standards (Article 2, CBUAE Rulebook): Requires clear, transparent, and consistent disclosures for financial products and services. Fair Treatment of Consumers (Article 5.2, CBUAE Rulebook): Mandates integrity and fairness in all customer dealings. <p>AFF ensures transparent disclosure of all terms, conditions, fees, and charges to protect our customers' interests.</p>	<p>تُعد شركة القطيم للتمويل هي شركة تمويل مرخصة من مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي وتخضع له تنظيمياً، وتمتلك سجلاً حافلاً في دعم العملاء في المنطقة على مدار الألفية الماضية. تتمثل أعظم نقاط قوتنا في قدرتنا على توفير حلول استئجار تلي احتياجات التنقل لعملائنا باستخدام شبكتنا الواسعة من البنوك الشريكة ومجموعة كبيرة من العلامات التجارية الموثوقة في مجال المركبات.</p> <p>الامتثال لأنظمة المصرف المركزي</p> <p>تتوافق نشرة الحقائق الرئيسية المائلة مع الأنظمة الصادرة عن مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي، ومنها:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. نظام حماية المستهلك (التعميم رقم 2020/8): يحمي هذا النظام مصالح المستهلكين ويضع معايير للمؤسسات المالية. 2. معايير الإفصاح والشفافية (المادة 2، الدليل الإرشادي للأنظمة الرقابية لمصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي): نُلزم بتقديم إفصاحات واضحة وشفافة ومتسقة بخصوص المنتجات والخدمات المالية. 3. المعاملة العادلة للمستهلكين (المادة 5-2، الدليل الإرشادي للأنظمة الرقابية لمصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي): تفرض التصرف بتراثة وعدالة في جميع التعاملات مع العملاء. <p>تضمن شركة القطيم للتمويل الإفصاح بشفافية عن جميع الشروط والأحكام والرسوم والتكاليف لحماية مصالح عملائنا.</p>
	مميزات المنتج
Product Features	المزايا
Benefits	لماذا يعدّ الاستئجار تجربة مريحة جداً؟
Why is it so convenient:	<ul style="list-style-type: none"> • فرصة لقيادة مركبات جديدة بشكل أكثر تكراراً.
<ul style="list-style-type: none"> • Drive brand new vehicles more frequently 	<ul style="list-style-type: none"> • إدارة الغرامات المرورية والتعرفة المرورية على الطرق.
<ul style="list-style-type: none"> • Traffic Fine and Road Toll Administration 	<ul style="list-style-type: none"> • عدم القلق بشأن انخفاض قيمة المركبة.
<ul style="list-style-type: none"> • No need to worry about vehicle depreciation 	<ul style="list-style-type: none"> • خيار شراء المركبة خلال فترة ممارسة الخيار
<ul style="list-style-type: none"> • Option to purchase the vehicle during the Option Exercise Window 	
What does it include	ما الأشياء التي يشملها الاستئجار؟
<ul style="list-style-type: none"> • Vehicle service and maintenance 	<ul style="list-style-type: none"> • خدمة المركبة وصيانتها
<ul style="list-style-type: none"> • Insurance Including Passenger Accident Cover 	<ul style="list-style-type: none"> • التأمين شاملاً تغطية حوادث الركاب
<ul style="list-style-type: none"> • Annual Registration Management 	<ul style="list-style-type: none"> • إدارة التسجيل السنوي
<ul style="list-style-type: none"> • 24/7 Breakdown Cover & Recovery 	<ul style="list-style-type: none"> • تغطية الأعطال واسترجاع المركبة على مدار الساعة
<ul style="list-style-type: none"> • 24/7 Maintenance Call Center 	<ul style="list-style-type: none"> • مركز اتصال لخدمات الصيانة متوفّر على مدار الساعة
Description	الوصف
<p>Leasing is a convenient fixed-cost mobility plan without worrying about the ownership of the vehicle. It is completely hassle-free, with a low initial down payment, and an all-inclusive monthly lease</p>	<p>يعدّ الاستئجار خطة تنقل مريحة بتكلفة محدّدة دون القلق بشأن ملكية المركبة. وبمنح تجربة خالية تماماً من المتاعب، مع دفعة مقدّمة منخفضة ومبلغ تأجير شهري شامل كل شيء.</p>

amount.	
Leasing makes it easier to get more car for less money because you only pay for the use of the vehicle for one, two or three years, instead of purchasing the vehicle. This way, you get to keep upgrading to the latest models more often and if you are interested to own the leased vehicle, then there is an option to purchase during the Option Exercise Window as per the predetermined price (unless varied in accordance with the terms of the Drive-on Lease Agreement (Tripartite) (DOL)) agreed with the Supplier of the vehicle.	يسهل الاستئجار الحصول على مركبات أكثر مقابل دفع أموال أقل لأنك تدفع فقط مقابل استخدام المركبة لمدة عام أو عامين أو ثلاثة أعوام، بدلاً من شراء المركبة. وبهذه الطريقة، يمكنك باستمرار الترقية إلى أحدث الموديلات بصورة متكررة. وإذا كنت مهتماً بامتلاك المركبة المستأجرة، فهناك خيار للشراء خلال فترة ممارسة الخيار وفقاً للسعر المحدد مسبقاً (ما لم يتغير وفقاً لشروط اتفاقية الإيجار درايف-أون (ثلاثية الأطراف) المتفق عليها مع مورد المركبة.
Key Obligations	الالتزامات الرئيسية

Customer (Lessee)	AFF (Lessor)	القطيم للتمويل (المؤجر)	العميل (المستأجر)
Pay Monthly Lease Installments on time to avoid any late payment charges.	Ensure confidentiality of Lessee data	ضمان سرية بيانات المستأجر	دفع أقساط الاستئجار الشهرية في الوقت المحدد لتجنب دفع رسوم التأخر في الدفع.
The information in written or electronic format, supplied by the Lessee in connection with the finance documents was, at the time it was supplied or at the date it was stated to be given, complete, true & accurate in all material respects	Abide by all Central Bank of UAE's regulations and guidelines.	الالتزام بجميع أنظمة وإرشادات مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي.	أن المعلومات الخطية أو التي تكون في صيغة إلكترونية والمقدمة من المستأجر فيما يتعلق بمستندات التمويل، كانت وقت تقديمها أو في تاريخ الإعلان عن تقديمها كاملة ودقيقة وصحيحة من جميع الجوانب الجوهرية.
Ensure safe custody of the vehicle during the lease period and operate the vehicle in a safe and legal manner.	Lease payments are fixed throughout the tenor of the lease.	ثبات دفعات الاستئجار طوال مدة الاستئجار	ضمان الحفاظ على سلامة المركبة خلال مدة الإيجار واستخدامها بطريقة آمنة وقانونية.
Ensure the Vehicle is accident free and within the agreed mileage limits on its return			ضمان عدم تعرض المركبة للحوادث وضمان عدم تجاوز حدود المسافة المتفق عليها عند إرجاعها
If the Lessee is interested in purchasing the Vehicle at the end of the Lease term, then the Lessee needs to send an email confirmation to AFF.Customerservice@alfuttaim.com indicating Lessee's intention to purchase the vehicle. The option to purchase the vehicle can only be exercised during the "Option Exercise Window" as defined below	Facilitate Lessee's purchase of the Vehicle from the Supplier subject to: a) Timely return of the vehicle in good condition to the Lessor b) Successful registration in the name of the Supplier c) Lessee exercises the option to purchase prior to the Final Notice Date.	تيسير شراء المستأجر للمركبة من المورد شريطة: (أ) إعادة المركبة في الوقت المحدد وبحالة جيدة إلى المؤجر (ب) التسجيل الناجح باسم المورد. (ج) ممارسة المستأجر خيار الشراء قبل تاريخ الإخطار النهائي.	إذا كان المستأجر مهتماً بشراء المركبة في نهاية مدة الإيجار، فيجب عليه إرسال تأكيد عبر البريد الإلكتروني على AFF.Customerservice@alfuttaim.com يشير فيه إلى نيته شراء المركبة. ولا يمكن ممارسة خيار شراء المركبة إلا خلال فترة ممارسة الخيار كما هو محدد أدناه.
'Option Exercise Window' means at any time during the period of 90 days before the Lease End Date but prior to the Final Notice Date			"فترة ممارسة الخيار" يُقصد بها أي وقت خلال مدة 90 يوماً قبل تاريخ نهاية الإيجار ولكن قبل تاريخ الإخطار النهائي.
Customer is made aware that in the event of an exercise of the Option to Purchase, the car will be sold to Lessee by the Supplier. The process to be followed by the Lessee to exercise the option to purchase the Vehicle is as follows:			يدرك العميل أنه في حالة ممارسة خيار الشراء، سيتم بيع المركبة للمستأجر من قبل المورد. وفيما يلي الإجراءات التي يجب أن يتبعها المستأجر لممارسة خيار شراء المركبة:

Customer (Lessee)	AFF (Lessor)	القطيم للتمويل (المؤجر)	العميل (المستأجر)
<p>Option to Purchase the Vehicle:</p> <p>1. Grant of Option:</p> <ul style="list-style-type: none"> The Supplier grants the Lessee an option to purchase the vehicle at the price in Annexure A of the Drive-on Lease Agreement (DOL). This option can be exercised by the final notice date within the 'Option Exercise Window' in the DOL. <p>2. Exercise of Option:</p> <ul style="list-style-type: none"> The Lessee must email AFF.customerservice@alfuttaim.com to indicate their intention to purchase. The Supplier will provide a Purchase Agreement within 3 days. The Lessee must sign and return it within 5 days, replacing the DOL for the vehicle. <p>3. Conditions for Purchase:</p> <ul style="list-style-type: none"> The vehicle must be in good condition and within mileage limits. All lease payments and charges must be paid. The process includes returning the vehicle, registering it in the Supplier's name, and transferring ownership to the Lessee, taking up to 10 business days. <p>4. Termination of Option:</p> <ul style="list-style-type: none"> The option terminates if the Lessee does not send notice within the 'Option Exercise Window' or if the vehicle is lost, stolen, destroyed, or compulsorily acquired before transfer. <p>5. Lessee's Right to Terminate:</p> <ul style="list-style-type: none"> The Lessee can terminate the option if a safety inspection report deems the vehicle not roadworthy, provided to the Supplier. 			<p>خيار شراء المركبة:</p> <p>1- منح الخيار:</p> <ul style="list-style-type: none"> يمنح المؤد المستأجر خيار شراء المركبة بالسعر المحدد في الملحق (أ) من اتفاقية الإيجار درايف-أون. يمكن ممارسة هذا الخيار بحلول تاريخ الإخطار النهائي خلال فترة ممارسة الخيار المحددة في اتفاقية الإيجار درايف-أون. <p>2- ممارسة الخيار:</p> <ul style="list-style-type: none"> يجب على المستأجر إرسال رسالة عبر البريد الإلكتروني على العنوان AFF.customerservice@alfuttaim.com يشير فيها إلى نيته الشراء. سيقدم المورد عقد شراء في غضون 3 أيام. ويجب على المستأجر التوقيع على هذا العقد وإعادته في غضون 5 أيام. ويحل هذا العقد محل اتفاقية الإيجار درايف-أون بخصوص المركبة. <p>3- شروط الشراء:</p> <ul style="list-style-type: none"> يجب أن تكون المركبة بحالة جيدة وضمن حدود المسافة المحددة. يجب دفع جميع مبالغ الإيجار والرسوم. تتضمن عملية الشراء إعادة المركبة وتسجيلها باسم المؤد ونقل الملكية إلى المستأجر، الأمر الذي يستغرق ما يصل إلى 10 أيام عمل. <p>4- إنهاء الخيار:</p> <ul style="list-style-type: none"> ينتهي الخيار إذا لم يرسل المستأجر الإخطار خلال فترة ممارسة الخيار أو إذا فقدت المركبة أو سُرقَت أو دُمرت أو تم الاستحواذ عليها إجبارياً قبل نقل الملكية. <p>5- حق المستأجر في الإنهاء:</p> <ul style="list-style-type: none"> يمكن للمستأجر إنهاء الخيار إذا اعتبر تقرير فحص السلامة أن المركبة غير صالحة للسير على الطريق. على أن يُقدَّم التقرير إلى المؤد.
<p>Lessee's obligation is not restricted to the timely payment of Lease charges, but it also extends to the timely payment of Traffic fines and Toll charges, if they are levied by the relevant authorities. A Fee as detailed in the Schedule of Fees and Charges will be charged by the Lessor in case a traffic fine or a toll is levied.</p>			<p>لا يقتصر التزام المستأجر على سداد رسوم الإيجار في الوقت المحدد، بل يمتد أيضاً إلى سداد الغرامات المرورية ورسوم التعرف المرورية في الوقت المحدد، حال فرضها من قبل السلطات المختصة. وسيفرض المؤجر رسماً على النحو المفصّل في جدول الرسوم والأتعاب في حالة فرض غرامة مرورية أو رسوم تعرفه مرورية.</p>

Customer (Lessee)	AFF (Lessor)	الفطيم للتمويل (المؤجر)	العميل (المستأجر)
The Lessee acknowledges that they have reviewed and accepted the terms of the supply contract attached as Exhibit A to the Drive-on Lease Agreement (Tripartite).			يقر المستأجر بأنه قد اطلع على شروط عقد التوريد المرفق باسم الملحق (أ) المرفق باتفاقية الإيجار درايف أون (ثلاثية الأطراف)، ووافق عليها.

Warnings:

تحذيرات:

<ul style="list-style-type: none"> Lessee may have to pay penalties if the leased vehicle is returned earlier than the maturity of the contract term. If Lessee does not meet the lease obligations, the account will go into arrears. This may affect Lessee's credit rating, which may limit the ability to access financing in the future. 	<ul style="list-style-type: none"> قد يضطر المستأجر إلى دفع غرامات إذا تم إرجاء المركبة قبل التاريخ المحدد في العقد. في حالة عدم وفاء المستأجر بالتزامات الاستئجار، فسوف يتم احتساب متأخرات على الحساب، وقد يؤثر ذلك على التصنيف الائتماني للمستأجر، مما قد يحد من القدرة على الحصول على التمويل في المستقبل.
---	---

Below fee will be applicable in case of early termination request from the Lessee.

تُطبَّق الرسوم الموضَّحة أدناه في حالة طلب الإنهاء المبكر من قبل المستأجر.

Early Termination fees = (Monthly Lease Rate x No of months specified in the Drive-on Lease Agreement (Tripartite) under Early Termination Charges)

رسوم الإنهاء المبكر = (سعر التأجير الشهري × عدد الأشهر المحددة في اتفاقية الإيجار درايف-أون (ثلاثية الأطراف) تحت بند رسوم الإنهاء المبكر)

Note: All charges are exclusive of VAT. VAT applicable as per UAE VAT Law issued by the Federal Tax Authorities

ملاحظة: جميع الرسوم لا تشمل ضريبة القيمة المضافة. تُطبَّق ضريبة القيمة المضافة وفقاً لقانون ضريبة القيمة المضافة في دولة الإمارات العربية المتحدة الصادر عن سلطات الضرائب الاتحادية

Sr. No.	Charge Type	Amount (exclusive of VAT, if any) *	المبلغ (غير شامل ضريبة القيمة المضافة، إن وُجد) *	نوع الرسوم	م
1	Processing fee (For new Lessees only)	AED 150	150 درهم	رسوم معالجة الطلب (للمستأجرين الجدد فقط)	1
2	Late Payment Charges	AED 50 or late payment interest calculated at the rate of 2% per annum on the overdue amount from the due date until payment, whichever is higher	50 درهم أو فائدة التأخر في الدفع التي تُحتسب بنسبة 2% سنوياً على المبلغ المتأخر من تاريخ الاستحقاق حتى السداد، أيهما أعلى	رسوم التأخر في الدفع	2
3	Bounced/ Returned Direct Debit Charges	AED 100	100 درهم	رسوم رفض / ارتجاع إذن الخصم المباشر	3
4	Traffic Fines	Amount of fine + AED 35.00 administration fee. In addition, where applicable: • AED 10/- Innovation fee. • AED 10/- Knowledge Fee	مبلغ الغرامة + 35.00 درهم كرسوم إدارية. كما يُدفع إلى جانب ذلك، إن كان منطبقاً: • 10 درهم - رسم الابتكار. • 10 درهم - رسم المعرفة.	الغرامات المرورية	4
5	Tolls (Salik/ Darb)	Amount of toll + 10% administration fee	مبلغ التعرفة المرورية + 10% كرسوم إدارية.	رسوم التعرفة المرورية (سالك / درب)	5
6	Late Vehicle Hand Back Charge	AED 100 per day (in addition to the Lease Payments)	100 درهم عن كل يوم (بالإضافة إلى مبالغ الإيجار)	رسوم التأخر في إرجاع المركبة	6
7	Valeting Charges for Removal of Pet Hair or Smoking Odor	AED 500	500 درهم	رسوم التنظيف لإزالة شعر الحيوانات الأليفة أو رائحة التدخين.	7
8	Recovery Assistance Due to Battery Discharge for Electric Vehicles	AED 200 to bring the Vehicle to nearest charging station	200 درهم مقابل نقل المركبة إلى أقرب محطة شحن.	المساعدة في استرجاع المركبة بسبب فراغ بطارية بالنسبة للمركبات الكهربائية	8
9	Loss, Theft or Damage to Electric Vehicle Accessories (Chargers, Charge Cables, etc.)	Full replacement cost paid by the Lessee	يدفع المستأجر كامل قيمة الاستبدال	فقدان أو سرقة أو تضرر ملحقات المركبة الكهربائية (الشواحن وكابلات الشحن وما إلى ذلك)	9
10	Oman Insurance Charges	AED 90 per day AED 500 per week AED 1200 per month AED 500 Refundable Security Deposit AED 420 Trip Ticket (Valid for 1 Year) AED 170 RTA certificate (Valid for 6 months, restricted to one trip) AED 250 Admin Charge NOC (No charge)	90 درهم يوميًا 500 درهم أسبوعيًا 1200 درهم شهريًا مبلغ تأمين قابل للاسترداد بقيمة 500 درهم إماراتي تذكرة رحلة بقيمة 420 درهم إماراتي (صالحة لمدة عام واحد) شهادة هيئة الطرق والمواصلات (RTA) بقيمة 170 درهم إماراتي (صالحة لمدة 6 أشهر، تقتصر على رحلة واحدة) رسوم إدارية بقيمة 250 درهم إماراتي شهادة عدم ممانعة (بدون رسوم)	رسوم شركة عمان للتأمين	10
11	Fuel Charges	The prevailing market price of the fuel used to fill the Vehicle's tank plus a 20% administration fee	السعر السائد في السوق للوقود المستخدم لملاء خزان المركبة بالإضافة إلى رسوم إدارية بنسبة 20%	رسوم التزويد بالوقود	11
12	Vehicle Service Failure (refer clause 12.3(b) f Master Lease Agreement)	AED 2500.00 per incident.	2500.00 درهم عن كل مرة.	عدم إجراء صيانة للمركبة (راجع البند 12-3 (ب) من اتفاقية الإيجار الرئيسية)	12
13	Vehicle Branding Charges	Available upon request	متوفرة عند الطلب.	رسوم العلامة التجارية للمركبة	13
14	Issuance of Police Report on Behalf of Lessee CID & RTA Approval for Branding Permit Transport Permit Loading & Unloading Permit	Actual charges + AED 200	الرسوم الفعلية + 200 درهم	إصدار محضر شرطة نيابة عن المستأجر موافقة إدارة التحقيقات الجنائية وهيئة الطرق والمواصلات على تصريح العلامة التجارية	14

Sr. No.	Charge Type	Amount (exclusive of VAT, if any) *	المبلغ (غير شامل ضريبة القيمة المضافة، إن وُجد) *	نوع الرسوم	م
				تصريح النقل تصريح التعميل والتفريغ	
15	Modification/amendment of Police Report Issuance of Damaged, Missing Registration Plate Parking Permits Application for Disputing Fines on Behalf of Lessee Issuance of Transport Permit	Actual charges + AED 100	الرسوم الفعلية + 100 درهم	تعديل / تغيير محضر الشرطة إصدار لوحة تسجيل بديلة لتلك التالفة أو المفقودة تصاريح إيقاف المركبة طلب الاعتراض على الغرامات بالنيابة عن المستأجر إصدار تصريح النقل	15
16	Issuances of Prosecution Judgment (Drink Driving Case) and Other Accident Reports	Actual charges + AED 300	الرسوم الفعلية + 300 درهم	إصدار حكم النيابة (حالة قيادة تحت تأثير الكحول) وبلغات الحوادث الأخرى	16
17	Vehicle Release for Drink Driving Cases	Actual charges + AED 1000	الرسوم الفعلية + 1000 درهم	الإفراج عن المركبة في حالات القيادة تحت تأثير الكحول	17
18	Black Point Clearance – Documentation Lock Fine Release Fees Application for Asateel Permit	Actual charges + AED 50	الرسوم الفعلية + 50 درهم	إزالة النقاط السوداء - توثيق رسوم تخليص غرامة الإغلاق طلب استخراج تصريح أساطيل	18
19	Settlement of Property Damage / 3rd Party Liability	Actual charges + AED 500	الرسوم الفعلية + 500 درهم	تسوية رسوم المسؤولية عن أضرار الممتلكات / المسؤولية ضد الغير	19
20	Transfer of Registration Plate from AUH to DXB	Actual charges + AED 150	الرسوم الفعلية + 150 درهم	نقل لوحة التسجيل من أبوظبي إلى دبي	20
21	Recovery Assistance due to: • Lock out • Refueling of the Vehicle • Electric Vehicle Battery Discharge	Actual charges	الرسوم الفعلية	المساعدة في الاسترداد بسبب: • القفل • إعادة تزويد المركبة بالوقود • فراغ بطارية المركبة الكهربائية	21
22	Electric Vehicle Charging Fee	The cost per Kw charged by DEWA	التكلفة بحسب الكيلو واط التي تحصلها ديوا	رسوم شحن المركبة الكهربائية	22
23	Electric Vehicle Charging Card Replacement Fee	AED 220	220 درهم	رسوم استبدال بطاقة شحن المركبة الكهربائية	23
24	Black Charging Cable Replacement	AED 2500	2500 درهم	استبدال كابل الشحن الأسود	24
25	Dewa Charging Cable Replacement	AED 3500	3500 درهم	استبدال كابل شحن ديوا	25
26	Charging Cable Bag Replacement	AED 300	300 درهم	استبدال حقيبة كابل الشحن	26
27	Battery Administration Fee (if Battery Level is 50% or Less at Time of Return of Electric Vehicle)	AED 100	100 درهم	الرسوم الإدارية الخاصة بالبطارية (إذا كان مستوى البطارية 50% أو أقل في وقت إرجاع المركبة الكهربائية)	27

General terms and conditions

الشروط والأحكام العامة

The Lessee must ensure timely payments on or before a Lease invoice due date, as late payment of installments:

يجب على المستأجر التأكد من الدفع في الوقت المحدد في أو قبل تاريخ استحقاق فاتورة الإيجار، حيث إن التأخر في دفع الأقساط:

- will lead to a levy of late payment charges
- may reflect negatively on the credit profile of the Lessee.

- سيؤدي إلى فرض رسوم التأخر في الدفع.
- قد يؤثر سلباً على الملف الائتماني للمستأجر.

Lessee's Right to Review the Contract

حق المستأجر في مراجعة العقد

The Lessee is entitled to review the financing contract before entering into it and obtain a copy of the contract at any time after entering into said contract

يحق للمستأجر مراجعة عقد التمويل قبل إبرامه والحصول على نسخة منه في أي وقت بعد إبرام العقد المذكور.

- The Lessee has **five** complete business days (cooling off period) postcredit approval to accept/refuse the lease/loan terms. By the sixth business day, the Lessee must decide to choose whether to reject or negotiate an amendment to the terms.
- The Lessee has **5** complete business days (cooling off period) **after** signing the agreement to accept/refuse the terms and conditions. By the 6th business day, the Lessee must decide to choose whether to reject or negotiate an amendment to the contract, otherwise the contract may be in force in accordance with its terms and conditions.

• أمام المستأجر خمسة أيام عمل كاملة (فترة السماح بالإلغاء) بعد الموافقة على الائتمان لقبول/رفض شروط الاستئجار/القرض، وبحلول يوم العمل السادس، يجب أن يقرر المستأجر اختيار إما رفض الشروط أو التفاوض بشأن تعديلها.

• أمام المستأجر 5 أيام عمل كاملة (فترة السماح بالإلغاء) بعد توقيع الاتفاقية لقبول/رفض الشروط والأحكام، وبحلول يوم العمل السادس، يجب على المستأجر أن يقرر اختيار إما رفض العقد أو التفاوض بشأن تعديله، وإلا فيجوز أن يصبح العقد ساريًا وفقًا لشروطه وأحكامه.

○ If the Lessee decides not to proceed with the Lease within the above period, AFF will refund any related Fees net of any reasonable and direct costs already incurred

إذا قرر المستأجر عدم المضي قدمًا في الاستئجار خلال الفترة المذكورة أعلاه، فستقوم شركة القطيم للتمويل برد أي رسوم ذات صلة بعد خصم أي تكاليف معقولة ومباشرة تم تكبدها بالفعل.

I hereby authorize AFF to waive off cooling off period

أؤوض بموجبه شركة القطيم للتمويل بالتنازل عن فترة السماح بالإلغاء

(Upon authorizing the waiver and after signing the contract, Lessee becomes bound to the terms and conditions with immediate effect).

(عند التفويض بالتنازل وبعد توقيع العقد، يصبح المستأجر ملزمًا بالشروط والأحكام على الفور).

AFF reserves the right to make permissible changes (changes explicitly allowed by the existing regulations) to the terms & conditions at later date. Lessee will be informed 60 days prior to implementing any permissible change in terms and conditions

تحتفظ شركة القطيم للتمويل بحقها في إجراء التغييرات المسموح بها (التغييرات المسموح بها صراحةً بموجب الأنظمة الحالية) على الشروط والأحكام في تاريخ لاحق. سيتم إبلاغ المستأجر قبل 60 يومًا من إجراء أي تغيير مسموح به على الشروط والأحكام.

The Lessee should read and acknowledge (Master Lease Agreement and Drive-On-Lease Agreement (Tripartite)) to complete the process of vehicle delivery.

يجب على المستأجر قراءة (اتفاقية الإيجار الرئيسية واتفاقية الإيجار درايف-أون ثلاثية الأطراف) والإقرار بها من أجل استكمال عملية تسليم المركبة.

In the event that you are not satisfied with the final resolution provided by AFF, you have the right to escalate your complaint to Sanadak through any of the following channels:

في حالة عدم رضاك عن الحل النهائي الذي قررته شركة القطيم للتمويل، يحق لك تصعيد الشكوى

Website - www.sanadak.gov.ae

إلى وحدة "سندك" عبر أي من القنوات التالية:
الموقع الإلكتروني - www.sanadak.gov.ae

Al Futtaim Finance PV JSC | Eye Brow Building, Marsa Plaza, Dubai Festival City, PO Box 283568, Dubai, UAE

Office: +971 (04) 304 7600 | Fax: +971 (04) 338 7671

Al Futtaim Finance Co. PvJSC is a Finance Company licensed and regulated by The Central Bank of the United Arab Emirates (CBUAE) to offer financial services and products.

Commercial registration 615137 | Paid up capital AED 150,000,000 | TRN 100067059400003 (AFF-S-041 Version 4.0)

Call Center - 800 SANADAK

Mobile App – Sanadak

Office Location of SANADAK

Ground floor of the Emirates Institute of Finance building,
Abu Dhabi. UAE.

Office hours are from 8:30 AM to 3:30 PM, Monday to Thursday,
and from 8:30 AM to 11:30 AM on Friday.

مركز الاتصال - 800 SANADAK

تطبيق الهاتف - "سندك"

موقع مكتب "سندك"

الطابق الأرضي من بناية معهد الإمارات المالي،

أبوظبي. الإمارات العربية المتحدة.

ساعات العمل من 8:30 صباحًا إلى 3:30 مساءً، من الاثنين إلى الخميس،

ومن 8:30 صباحًا إلى 11:30 صباحًا يوم الجمعة.

Contact us

For enquiries & Complaints: 80023562

Email ID: AFF.customerservice@alfuttaim.com

Website: www.alfuttaim.com

اتصل بنا

للاستفسارات والشكاوى: 80023562

عنوان البريد الإلكتروني: AFF.customerservice@alfuttaim.com

الموقع الإلكتروني: www.alfuttaim.com

Lessee Name

Application No:

اسم المستأجر

رقم الطلب:

The Co-Lessee (If Applicable)

المستأجر المشترك (إن كان منطبقًا)

SIGNED by

التوقيع من قبل: